

Journals

No. 175

Thursday, May 11, 2017

10:00 a.m.

Journaux

N° 175

Le jeudi 11 mai 2017

10 heures

PRAYER

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 79(3), the Speaker read the following Message from His Excellency the Governor General, presented by Mr. Brison (President of the Treasury Board):

Conformément à l'article 79(3) du Règlement, le Président donne lecture du message suivant de Son Excellence le Gouverneur général, présenté par M. Brison (président du Conseil du Trésor) :

Message on Estimates

Message relatif aux crédits

His Excellency the Governor General transmits to the House of Commons the Supplementary Estimates (A) of sums required to defray expenses of the federal public administration for the fiscal year ending on March 31, 2018 and, in accordance with section 54 of the Constitution Act, 1867, recommends those Estimates to the House of Commons.

Son Excellence le Gouverneur général transmet à la Chambre des communes le Budget supplémentaire des dépenses (A) faisant état des fonds nécessaires au financement de l'administration publique fédérale pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018 et, conformément à l'article 54 de la Loi constitutionnelle de 1867, recommande ce budget à la Chambre des communes.

Mr. Brison (President of the Treasury Board) laid upon the Table, — Document entitled "Supplementary Estimates (A), 2017-18" (USB key included). — Sessional Paper No. 8520-421-177.

M. Brison (président du Conseil du Trésor) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (A) 2017-2018 » (clé USB incluse). — Document parlementaire n° 8520-421-177.

Pursuant to Standing Order 81(5), the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, were deemed referred to several standing committees of the House as follows:

Conformément à l'article 81(5) du Règlement, le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018 est réputé renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit :

- (1) To the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food
Department of Agriculture and Agri-Food, Votes 1a, 5a and 10a
- (2) To the Standing Committee on Canadian Heritage
Department of Canadian Heritage, Votes 1a and 5a
- (3) To the Standing Committee on Citizenship and Immigration
Department of Citizenship and Immigration, Votes 1a, 5a and 10a
Immigration and Refugee Board, Vote 1a

- 1) Au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire
Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, crédits 1a, 5a et 10a
- 2) Au Comité permanent du patrimoine canadien
Ministère du Patrimoine canadien, crédits 1a et 5a
- 3) Au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration
Commission de l'immigration et du statut de réfugié, crédit 1a
Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, crédits 1a, 5a et 10a

- | | |
|--|--|
| <p>(4) To the Standing Committee on Environment and Sustainable Development
Department of the Environment, Votes 1a, 5a and 10a
Parks Canada Agency, Vote 1a</p> | <p>4) Au Comité permanent de l'environnement et du développement durable
Agence Parcs Canada, crédit 1a
Ministère de l'Environnement, crédits 1a, 5a et 10a</p> |
| <p>(5) To the Standing Committee on Fisheries and Oceans
Department of Fisheries and Oceans, Votes 1a, 5a and 10a</p> | <p>5) Au Comité permanent des pêches et des océans
Ministère des Pêches et des Océans, crédits 1a, 5a et 10a</p> |
| <p>(6) To the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development
Department of Foreign Affairs, Trade and Development, Vote 1a</p> | <p>6) Au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international
Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, crédit 1a</p> |
| <p>(7) To the Standing Committee on Government Operations and Estimates
Privy Council Office, Vote 1a
Treasury Board Secretariat, Votes 1a and 30a</p> | <p>7) Au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires
Bureau du Conseil privé, crédit 1a
Secrétariat du Conseil du Trésor, crédits 1a et 30a</p> |
| <p>(8) To the Standing Committee on Health
Canadian Food Inspection Agency, Votes 1a and 5a
Department of Health, Votes 1a, 5a and 10a
Public Health Agency of Canada, Vote 10a</p> | <p>8) Au Comité permanent de la santé
Agence canadienne d'inspection des aliments, crédits 1a et 5a
Agence de la santé publique du Canada, crédit 10a
Ministère de la Santé, crédits 1a, 5a et 10a</p> |
| <p>(9) To the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities

Canada Mortgage and Housing Corporation, Vote 1a

Department of Employment and Social Development, Votes 1a and 5a</p> | <p>9) Au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées

Ministère de l'Emploi et du Développement social, crédits 1a et 5a
Société canadienne d'hypothèques et de logement, crédit 1a</p> |
| <p>(10) To the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs
Department of Indian Affairs and Northern Development, Votes 1a, 10a and L20a</p> | <p>10) Au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord
Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, crédits 1a, 10a et L20a</p> |
| <p>(11) To the Standing Committee on Industry, Science and Technology
Department of Industry, Votes 1a, 5a and 10a
Department of Western Economic Diversification, Votes 1a and 5a
National Research Council of Canada, Votes 1a, 5a and 10a</p> | <p>11) Au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie
Conseil national de recherches du Canada, crédits 1a, 5a et 10a
Ministère de l'Industrie, crédits 1a, 5a et 10a
Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, crédits 1a et 5a</p> |
| <p>(12) To the Standing Committee on Justice and Human Rights
Administrative Tribunals Support Service of Canada, Vote 1a
Department of Justice, Votes 1a and 5a</p> | <p>12) Au Comité permanent de la justice et des droits de la personne
Ministère de la Justice, crédits 1a et 5a
Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs, crédit 1a</p> |
| <p>(13) To the Standing Committee on Natural Resources
Department of Natural Resources, Votes 1a and 10a
National Energy Board, Vote 1a</p> | <p>13) Au Comité permanent des ressources naturelles
Ministère des Ressources naturelles, crédits 1a et 10a
Office national de l'énergie, crédit 1a</p> |
| <p>(14) To the Standing Committee on Procedure and House Affairs
Parliamentary Protective Service, Vote 1a</p> | <p>14) Au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
Service de protection parlementaire, crédit 1a</p> |

(15) To the Standing Committee on Public Accounts
Office of the Auditor General, Vote 1a

(16) To the Standing Committee on Public Safety and National Security

Canada Border Services Agency, Votes 1a and 5a
Canadian Security Intelligence Service, Vote 1a

Department of Public Safety and Emergency Preparedness,
Vote 1a

Security Intelligence Review Committee, Vote 1a

(17) To the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities

Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1a

Department of Transport, Votes 1a, 5a and 20a

Marine Atlantic Inc., Vote 1a

VIA Rail Canada Inc., Vote 1a

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice and Attorney General of Canada) laid upon the Table, — Document entitled "Legislative Background: reforms to the Transportation Provisions of the Criminal Code (Bill C-46)". — Sessional Paper No. 8525-421-32.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 421-01297 concerning cruelty to animals. — Sessional Paper No. 8545-421-41-10;

— No. 421-01303 concerning Christianity. — Sessional Paper No. 8545-421-55-03;

— Nos. 421-01313 and 421-01316 concerning rail transportation. — Sessional Paper No. 8545-421-10-13.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Easter (Malpeque) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the 70th Annual Meeting of the Council of State Governments Southern Legislative Conference, held in Lexington, Kentucky, from July 9 to 13, 2016. — Sessional Paper No. 8565-421-59-16.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Easter (Malpeque) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation

15) Au Comité permanent des comptes publics

Bureau du vérificateur général, crédit 1a

16) Au Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Agence des services frontaliers du Canada, crédits 1a et 5a

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, crédit 1a

Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, crédit 1a

Service canadien du renseignement de sécurité, crédit 1a

17) Au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1a

Marine Atlantique S.C.C., crédit 1a

Ministère des Transports, crédits 1a, 5a et 20a

VIA Rail Canada Inc., crédit 1a

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice et procureure générale du Canada) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Contexte législatif : réformes des dispositions du Code criminel relatives aux moyens de transport (Projet de loi C-46) ». — Document parlementaire n° 8525-421-32.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 421-01297 au sujet de la cruauté envers les animaux. — Document parlementaire n° 8545-421-41-10;

— n° 421-01303 au sujet du christianisme. — Document parlementaire n° 8545-421-55-03;

— n°s 421-01313 et 421-01316 au sujet du transport ferroviaire. — Document parlementaire n° 8545-421-10-13.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Easter (Malpeque) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la 70^e réunion annuelle de la « Southern Legislative Conference » du « Council of State Governments », tenue à Lexington (Kentucky) du 9 au 13 juillet 2016. — Document parlementaire n° 8565-421-59-16.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Easter (Malpeque) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation au Sommet législatif annuel de la « National

at the Annual Legislative Summit of the National Conference of State Legislatures (NCSL), held in Chicago, Illinois, from August 8 to 11, 2016. — Sessional Paper No. 8565-421-59-17.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Easter (Malpeque) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the 69th Annual Meeting of the Council of State Governments-WEST (CSG-WEST), held in Coeur d'Alene, Idaho, from September 6 to 9, 2016. — Sessional Paper No. 8565-421-59-18.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Housefather (Mount Royal), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 11th Report of the Committee (recommandation, pursuant to Standing Order 97.1, that Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), not be further proceeded with). — Sessional Paper No. 8510-421-210.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 50 to 53 and 55*) was tabled.

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the 12th Report of the Committee (Main Estimates 2017-18: Vote 1 under Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1 under Canadian Transportation Agency, Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under Department of Transport, Vote 1 under Marine Atlantic Inc., Votes 1, 5 and 10 under Office of Infrastructure of Canada, Votes 1 and 5 under PPP Canada Inc., Vote 1 under The Federal Bridge Corporation Limited, Vote 1 under The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc., Vote 1 under VIA Rail Canada Inc. and Vote 1 under Windsor-Detroit Bridge Authority). — Sessional Paper No. 8510-421-211.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 51 and 57*) was tabled.

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Liaison Committee, presented the Fourth Report of the Committee (Committee Activities and Expenditures for the period of April 1, 2016 to December 31, 2016). — Sessional Paper No. 8510-421-212.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 5*) was tabled.

Mr. Easter (Malpeque), from the Standing Committee on Finance, presented the 16th Report of the Committee (Main Estimates 2017-18: Votes 1 and 5 under Canada Revenue Agency, Votes 1 and 5 under Department of Finance, Vote 1 under Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada and Vote 1 under Office of the Superintendent of Financial Institutions). — Sessional Paper No. 8510-421-213.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 81 and 84*) was tabled.

Conference of State Legislatures » (NCSL), tenu à Chicago (Illinois), du 8 au 11 août 2016. — Document parlementaire n° 8565-421-59-17.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Easter (Malpeque) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la 69^e réunion annuelle du « Council of State Governments-WEST » (CSG-WEST), tenue à Coeur d'Alene (Idaho), du 6 au 9 septembre 2016. — Document parlementaire n° 8565-421-59-18.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Housefather (Mont-Royal), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 11^e rapport du Comité (recommandation, conformément à l'article 97.1 du Règlement, de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde)). — Document parlementaire n° 8510-421-210.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 50 à 53 et 55*) est déposé.

M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le 12^e rapport du Comité (Budget principal des dépenses 2017-2018 : crédit 1 sous la rubrique Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1 sous la rubrique Autorité du Pont Windsor-Détroit, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada, crédit 1 sous la rubrique La Société des ponts fédéraux Limitée, crédit 1 sous la rubrique Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., crédit 1 sous la rubrique Marine Atlantique S.C.C., crédits 1, 5, 10, 15 et 20 sous la rubrique Ministère des Transports, crédit 1 sous la rubrique Office des transports du Canada, crédits 1 et 5 sous la rubrique PPP Canada Inc. et crédit 1 sous la rubrique VIA Rail Canada Inc.). — Document parlementaire n° 8510-421-211.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 51 et 57*) est déposé.

M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité de liaison, présente le quatrième rapport du Comité (Dépenses et activités des comités pour la période du 1^{er} avril 2016 au 31 décembre 2016). — Document parlementaire n° 8510-421-212.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 5*) est déposé.

M. Easter (Malpeque), du Comité permanent des finances, présente le 16^e rapport du Comité (Budget principal des dépenses 2017-2018 : crédits 1 et 5 sous la rubrique Agence du revenu du Canada, crédit 1 sous la rubrique Bureau du surintendant des institutions financières, crédit 1 sous la rubrique Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et crédits 1 et 5 sous la rubrique Ministère des Finances). — Document parlementaire n° 8510-421-213.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 81 et 84*) est déposé.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today's debate on the opposition motion in the name of the Member for Beloeil—Chambly, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, May 16, 2017, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Paradis (Brome—Missisquoi), one concerning the protection of the environment (No. 421-01324);
- by Mr. Stanton (Simcoe North), one concerning human diseases (No. 421-01325);
- by Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth), one concerning genetic engineering (No. 421-01326).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), seconded by Ms. Blaney (North Island—Powell River), moved, — That, in the opinion of the House: (a) public infrastructure should serve the interests of Canadians, not work to make private investors rich; (b) during the election, the Liberals did not reveal to voters their plans to privatize investment in public infrastructure; (c) infrastructure built by private investors will cost more than public infrastructure; (d) it is a conflict of interest to allow private corporations, who will be the largest beneficiaries of the Canada Infrastructure Bank, to participate in the planning and development of the Bank; (e) the Bank will leave taxpayers with an unacceptable burden of fees, tolls, and privatization that will only make private investors wealthy, to the detriment of the public interest; and (f) the clauses concerning the Canada Infrastructure Bank's creation should be removed from Bill C-44, Budget Implementation Act, 2017, No. 1, so they can be studied as a stand-alone bill.

Debate arose thereon.

Ms. Watts (South Surrey—White Rock), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding in (c), after the word “investors”, the following:

“using taxpayer dollars while also imposing user fees on Canadians”.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la conclusion du débat d'aujourd'hui sur la motion de l'opposition au nom du député de Beloeil—Chambly, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit réputée mise aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mardi 16 mai 2017, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Paradis (Brome—Missisquoi), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-01324);
- par M. Stanton (Simcoe-Nord), une au sujet de maladies chez l'homme (n° 421-01325);
- par M^{me} Dabrusin (Toronto—Danforth), une au sujet du génie génétique (n° 421-01326).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Dubé (Beloeil—Chambly), appuyé par M^{me} Blaney (North Island—Powell River), propose, — Que, de l'avis de la Chambre : a) les infrastructures publiques doivent servir aux concitoyens et non pas à enrichir des investisseurs privés; b) les Libéraux n'ont jamais dévoilé aux électeurs leur plan d'investissements privés dans les infrastructures publiques pendant les élections; c) les infrastructures construites par des intérêts privés coûteront plus que des infrastructures publiques; d) c'est un conflit d'intérêts que les sociétés privées, qui seront parmi les plus grandes bénéficiaires de la Banque de l'infrastructure du Canada, contribuent à la création et à la conception de la Banque; e) cette Banque laissera aux contribuables un fardeau inacceptable de tarifs, de péages et de privatisations qui ne serviraient qu'à enrichir les investisseurs privés au détriment de l'intérêt public; f) les articles relatifs à la création de la Banque de l'infrastructure du Canada devraient être retirés du projet de loi C-44, Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017, afin d'être étudiés dans un projet de loi indépendant.

Il s'élève un débat.

M^{me} Watts (Surrey-Sud—White Rock), appuyée par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction en c), après le mot « privés », de ce qui suit :

« à l'aide des deniers publics et des frais d'utilisations imposés aux Canadiens ».

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Dubé (Beloil—Chambly), seconded by Ms. Blaney (North Island—Powell River), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Ms. Watts (South Surrey—White Rock), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the amendment and the recorded division was deemed requested and deferred until Tuesday, May 16, 2017, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:16 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill S-231, An Act to amend the Canada Evidence Act and the Criminal Code (protection of journalistic sources).

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Barlow (Foothills), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-30, An Act to implement the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States and to provide for certain other measures, without amendment.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:16 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:48 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Dubé (Beloil—Chambly), appuyé par M^{me} Blaney (North Island—Powell River), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M^{me} Watts (Surrey-Sud—White Rock), appuyée par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent).

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, l'amendement est réputé mis aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mardi 16 mai 2017, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 16, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi S-231, Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada et le Code criminel (protection des sources journalistiques).

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Barlow (Foothills), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-30, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne et ses États membres et comportant d'autres mesures, sans amendement.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 16, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 48, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.